

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 91 (1993)

**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Impressum

VPK / MPG

Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik /  
Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural

## Fachgebiete / Domaines spécialisés

Geodäsie, Vermessung, Kartographie, Photogrammetrie, Fernerkundung,  
Raumplanung, Strukturverbesserung, Landökonomie, Kulturtechnik,  
Boden, Wasser, Umwelt, Gemeindeingenieurwesen

Géodésie, mensuration, cartographie, photogrammétrie, télédétection,  
aménagement du territoire, amélioration et économie foncière, génie rural,  
sol, eaux, environnement, génie communal

## Herausgeber / Editeurs

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK)  
Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)  
Postfach, 4501 Solothurn, Telefon 065/24 65 03

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie, Bildanalyse und  
Fernerkundung (SGPBF)  
Société Suisse de photogrammétrie, d'analyse d'image et de télédétection  
(SSPIT)

c/o Bundesamt für Landestopographie, 3084 Wabern, Telefon 031/963 21 11

SIA Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure (FKV)  
Groupe spécialisée des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs géo-  
mètres SIA (GRG)  
Selnaustrasse 16, Postfach, 8093 Zürich, Telefon 01/201 15 70

Verband Schweizerischer Vermessungstechniker (VSVT)  
Association suisse des techniciens-géomètres (ASTG)  
Associazione svizzera dei tecnici-catastali (ASTC)  
Marja Balmer, Gyrischachenstr. 61, 3400 Burgdorf, Tel. + Fax 034/22 98 04  
STV Fachgruppe für Vermessung und Kulturtechnik (FVK)  
K. Schibli (Präs.), Haldenstrasse 11, 8302 Kloten, Telefon 01/813 57 56  
Groupement professionnel de l'UTS en mensuration et génie rural (GP MGR)  
A. Bovy (président), chemin du Verney, 1112 Echichens, tél. 021/801 12 51

## Redaktion / Rédaction

*Chefredaktor / Rédacteur en chef*  
**Glathard Th.**, dipl. Kulturing. ETH/SIA, Dozent ETHZ, Brambergstr. 48,  
6004 Luzern, Telefon 041/51 22 67

*Stv. Chefredaktor*  
**Sigrist W.**, Vermessungstechniker, Moosstrasse 19, 8954 Geroldswil,  
Telefon 01/748 09 14

*Rédaction romande*  
**Jeanneret A.**, Av. des alpes 78, 2000 Neuchâtel, téléphone 038/25 52 34

*Sekretariat / Secrétariat*  
**Redaktionssekretariat VPK**, Sigwerb AG, Dorfmatenstrasse 26,  
CH-5612 Villmergen, Telefon 057/23 05 05, Fax 057/23 15 50

## Erscheinungsweise / Parution

Monatlich in der ersten Woche / La première semaine de chaque mois

## Redaktionsschluss / Délai de rédaction

6 Wochen vor Erscheinen, jeweils am 15.  
6 semaines avant la parution, c-à-d le 15

**Manuskripte bitte im Doppel einsenden**  
**Prière d'envoyer les manuscrits en deux exemplaires**

## Verlag, Abonnemente, Inserate / Edition, Abonnements, Annonces

### Abonnementsdienst / Service des abonnements

Neuabonnemente, Adressänderungen /  
Nouveaux abonnements, changements d'adresse

Sigwerb AG  
Dorfmatenstrasse 26  
CH-5612 Villmergen  
Telefon 057/23 05 05  
Telefax 057/23 15 50

### Inserate / Annonces

Fr. 10.— Chiffre-Gebühr  
Supplément pour annonces sous chiffre

Rabatt bei Wiederholungen / Rabais de répétition  
3 x: 5%, 6 x: 10%, 9 x: 15%, 12 x: 20%

*Inserate-Annahmeschluss / Annonces-Délai d'insertion*  
Am 5. des Vormonats

### Annonces Suisse romande

M.P.G.  
Artisans 2  
1217 Meyrin  
Téléphone 022/782 47 47  
Fax 022/782 01 01

### Preise / Prix de vente

Inland / Suisse  
Ausland / Etranger  
Einzelnummer / Prix du numéro

Fr. 96.—

Fr. 120.—

Fr. 10.—

plus Porto / plus port

halber Preis / demi tarif

Studenten, Lehrlinge / Etudiants apprentis

Luftpost / Poste aérienne

Zuschlag / Surtaxe

Fr. 30.— / Fr. 60.—

# Inhalt Sommaire

August 1993  
Août 1993  
91. Jahrgang  
91e année

# 8 | 93

W.A. Schmid: Umwelt und Ingenieur	475
N. Hartz, H. Liechti: Stadtgerechte Bahn – bahngerechte Stadt	482
P.-A. Rumley: Aménagement du territoire: Canton de Neuchâtel – état des lieux	488
<b>Rubriken / Rubriques</b>	
Veranstaltungen / Manifestations	490
Ausbildung, Weiterbildung / Formation, Formation continue	490
Mitteilungen / Communications	491
Berichte / Rapports	491
Recht / Droit	493
Fachliteratur / Publications	494
Persönliches / Personalia	496
VSVT / ASTG / ASTC	496
SIA-FKV / SIA-GRG	503
SGPBF / SSPIT	506
L+T / S+T	508
Lehrlinge / Apprentis	508

## Zum Umschlagbild:

### Leitungsortung

Immer wieder sehen sich Bauunternehmer, Ingenieure und Planer vor die Aufgabe gestellt, den unbekanntem oder zuwenig genau bekannten Verlauf von unterirdischen Werkleitungen zuverlässig feststellen zu können.

Die bedienungsfreundlichen Präzisionsortungssysteme von Radiodetection, aus Sender und Empfänger bestehend, erlauben eine genaue Lage- und Tiefenbestimmung von metallischen Leitungen oder Kabeln. Bei nichtmetallischen Leitungen kann das System mit speziellen Sonden erweitert werden.

Foto: Vermessungs-Equipe der Firma Corrodi AG, Stäfa, im Einsatz.

Leica AG

Verkaufsgesellschaft, Kanalstrasse 21, CH-8152 Glattbrugg

## Page de couverture:

### Détection des réseaux souterrains

*Entrepreneurs, ingénieurs et gestionnaires de réseaux se trouvent de plus en plus souvent confrontés au problème de la localisation des réseaux souterrains.*

*La gamme étendue des équipements «Radiodetection», comportant émetteur et récepteur, permet une localisation précise en planimétrie et en profondeur de conduites métalliques et de câbles. Les réseaux souterrains non conducteurs peuvent être localisés à l'aide de sondes spéciales.*

Photo: Equipe de terrain de l'entreprise Corrodi AG, Stäfa

Leica SA

Société de vente, Rue de Lausanne 60, CH-1020 Renens